2021

ISLA ONLINE

Diabierna 5 November 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

Aruba Mester di nos tur!

UN ISLA UNI

Gabinete Wever - Croes II





Den e cuadro di e Meta # 3 di SDGs cu tin di haber cu salud y bienestar

ARA A CUMINSA UN INVESTIGACION RIBA CON ARUBA A ATENDE CU E CRISIS DI E PANDEMIA

Den e cuadro di Meta # 3 di Sustainable Development Goals (SDGs) Contraloria General di Aruba, (Algemene Rekenkamer Aruba), ARA, ta haciendo un investigacion pa mira con Aruba a atende cu e crisis di pandemia, con fuerte nos sistema di salud ta y con resiliente nos tabata cu nos por a atende cu ne. Meta #3 tin di haber cu salubridad y bienestar di un pueblo y un investigacion asina semper ta bon pa wordo documenta y tambe pa 'showcase' Aruba como un pais ehemplar pa otro paisnan similar paden y pafo di nos region.



Den un reunion via zoom cu ARA y departamentonan envolvi den e investigacion aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa: "Mi ta kere cu Aruba a haci un papel importante durante di Covid. Aruba tabata ehempel y inspiracion pa otro pais den nos region y pafo di nos region, paisnan similar cu Aruba y esey tabata danki na accionnan rapido y determina cu nos a tuma na principio di e crisis caba.

Premier Wever-Croes a remarca cu esaki no tabata posibel si no ta pa e departamentonan entre otro Rampenbestrijding y DVG. "Mi ta kere cu esaki ta un bon oportunidad no solamente pa nos para keto y evalua y mira si nos por a haci cosnan miho, pero pa siña di dje pa un otro biaha. Tambe ta un bon oportunidad pa 'showcase' Aruba y eynan mi ta kere cu semper nos mester duna di nos parti. Aruba ta depende di turismo y di hendenan cu tin confiansa den e sistema di Salubridad Publico. Dus ki oportunidad cu nos haya pa showcase e forsa y resiliencia di Aruba, nos tin cu probeche".

E investigacion aki ta den cuadro di SDG, e metanan global pa 2030 pa yega na un miho mundo. Den e caso aki, e meta #3 di SDG cu tin di haber cu salud y bienestar na prome luga. "Esaki ta metanan cu Aruba tambe a compromete su mes cu ne. Nos tin 8 aña y un luna y algun dia so mas pa logra e metanan aki. Den cuadro di esaki mi ta kere cu e investigacion aki ta hopi na su tempo", Prome Minister a expresa.

Prome Minister a gradici ARA pa tuma e iniciativa y responsailidad di e investigacion aki. Tambe Prome Minister a duna danki na Bureau Rampenbestrijding, DVG y tambe instancianan manera AZV, Bureau di Minister di Salud Publico, Directie Financien cu tambe ta hunga un rol importante.

"Mi kier gradici y felicita boso y desea boso hopi exito y pidi e departamentonan cooperacion pa Algemene Rekenkamer pa cu e investigacion aki. Mi ta ansioso pa mira e rapport di e investigacionnan aki pronto. Danki na tur esnan cu a coopera cu esaki", Prome Minister a accentua.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

TRIPARTIET ENTRE ARUBA, CORSOU Y SINT MAARTEN





Dialuna 8 di November, lo tuma luga e Tripartiet entre Premier di Aruba, Señora Evelyn Wever-Croes, Premier di Corsou, Señor Gilmar "Pik" Pisas y Premier di St Maarten, Señora Silveria Jacobs. Aruba e biaha aki lo organisa e reunionnan entre e 3 Premiernan di Reino hunto cu nan Ministernan di Finansas.

Dia 1 di januari 2019 a firma e conveio di Savaneta entre e paisnan na unda cu a acorda cu lo traha hunto den region riba diferente tema y reforsa e paisnan den Reino. E Tripartiet Overleg ta forma e plataforma pa duna continuacion na e convenio aki y trata temanan di interes comun pa e tres islanan.

Asina por para hunto pa desaroyonan y mas oportunidad especialmente pa atende cu retonan cu a surgi door di e pandemia di COVID-19. E dia ta dedica na reunionan cu varios punto riba agenda cu temanan actual y comun.

"E meta principal di e reunionnan aki ta pa intercambia informacion di e situacion di e paisnan, alinea e vision y strategianan y reforsa lasonan di cooperacion, amistad y hermandad entre e paisnan den Reino. Mi ta convenci cu Aruba, Corsou y Sint Maartin den union y riba mesun linea lo logra hopi mas beneficio pa bienestar y progreso pa nos pueblonan", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Relaciona cu inicio official di Siman di Buki pa Mucha

PROME MINISTER TA RICIBI BUKI OFFICIAL DI E 29 EDICION DI FESTIVAL DI BUKI PA MUCHA









En conexion cu Siman di Buki pa Mucha, Director di Biblioteca Nacional, Señora Astrid Britten y sra Boekhoudt a trece e buki oficial di e di 29 edicion di Festival di Buki pa Mucha cu ta inicia oficialmente diabierna 5 di November. E titulo di e buki aki ta "Ta loke bo kier ta". Prome Minister Señora Evelyn Wever-Croes, Minister di Enseñansa y Deporte Señor Endy Croes y Minister di Finansas y Cultura, Señora Xiomara Maduro a ricibi e buki aki.

E Siman di Buki pa Mucha ta inicia awe cu un procuccion hopi bunita na TeleAruba pa 7.00 pm, un tiki diferente e biaha aki door di protocol cu mester tene cuente cu ne debi na Covid. Señora Zetsia Ponson ta encarga cu e proyecto aki. Den e programa lo lansa e di 29 edicion di Festival di Buki pa Mucha.

"Mi ta invita pueblo di Aruba y mayoman cu tin yiunan chikito en general, pa sintonisa e apertura di Siman di Buki pa Mucha diabierna anochi via TeleAruba pa 7or di anochi. Siman di Buki di Mucha ta un bunita celebracion di lesamento cu nos por brinda nos muchanan. Ban stimula nos yiunan y nos nietonan pa nan desaroya e habito di lesa buki. Lesamento ta habri un mundo di conocemento nobo pa cada mucha y nan lo experiencia aventuranan inolvidable", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.





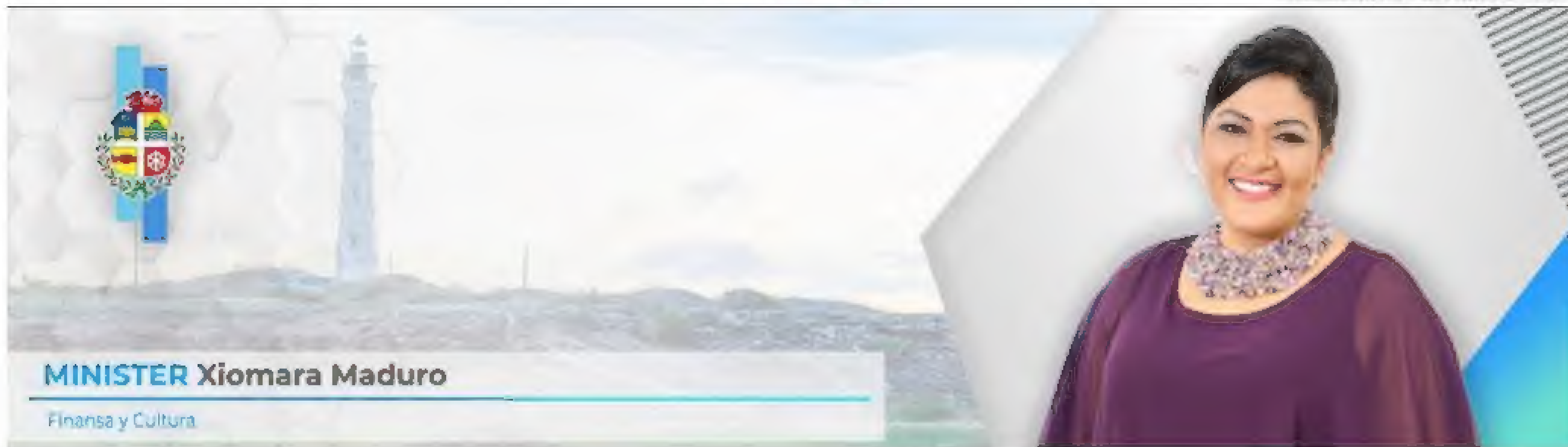
REUNION
CU SINDICATONAN

4 NOV
2021

Aruba mester di nos tur!

Aruba tin potencial.
Hasta Caft ta reconoce esey.
Aruba a cuminsa recupera hopi bon,
miho cu otro paisnan den region.
Caft ta reconoce esey tambe.
Si tur cos bay segun expectativa,
nos lo cera aña cu
un recuperacion di nos turismo
di entre 70 pa 73%.
Pero e no ta 100% ainda.

PROME MINISTER
Evelyn Wever-Croes



DAA a start diamars 2 di november 2021 cu su opleiding pa

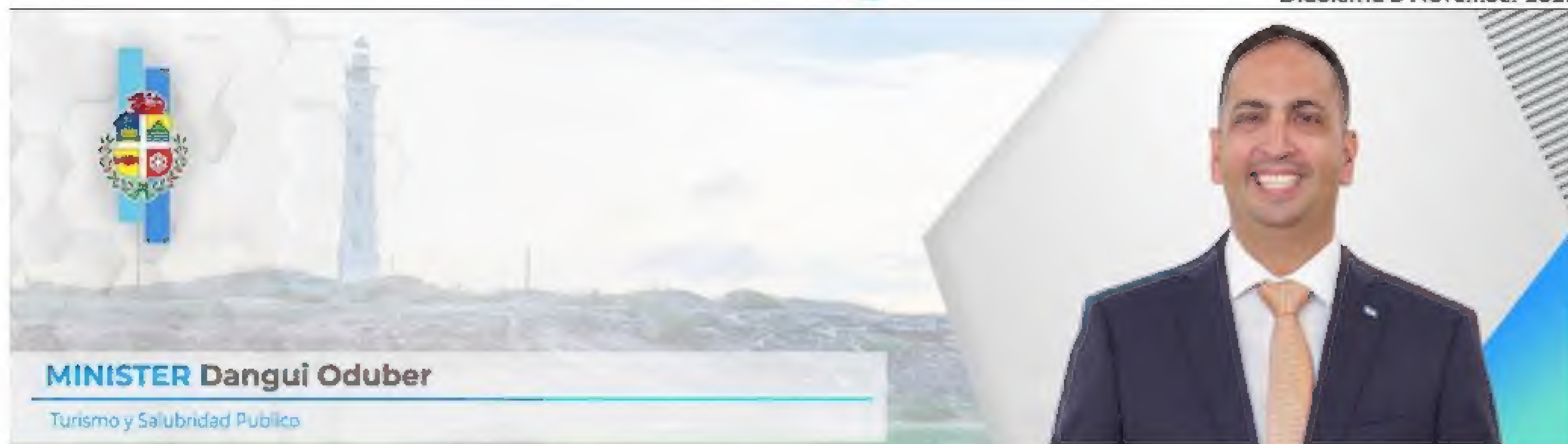
KOMMIES DER INVOERRECHTEN EN ACCIJNZEN 2021-2022

Recientemente Departamento di Aduana a yama bon bini na 17 colega nobo den funcion di Hulpkommies der Invoerrechten en Accijnzen. E Hulpkomiesnan a cuminsa cu nan trabou na e seccionnan waf y airport bou guia di douaneronan cu experencia. Awor aki nan lo cuminsa cu nan formacion pa Kommies der Invoerrechten en Accijnzen pa medio di opleiding conhunto cu nan trabou. E opleiding lo dura 1 anja y ta encera materianan general como tambe materianan specifico relata na Aduana. Na final di e opleiding lo tin 17 Kommies mas den servicio cu lo por haci e trabou aduanal na un manera independiente.



Gerencia, Staf y docentenan ta desea nos coleganan nobo hopi exito, perseverancia y sabiduria den nan formacion pa Kommies der Invoerrechten en Accijnzen!





Minister Dangui Oduber:

PRODUCTO ARUBA TA SIGUI CONOCE MEHORACION, PROYECTO BOEI CLA PA RANKA SALI





Minister di Turismo Sr. Dangui Oduber tabata den e area di Arashi conhuntamente cu e CEO di ATA Sra. Ronella Croes na unda a presenta e proyecto di boei na pueblo di Aruba. Minister Oduber a duna di conoce cu ya pa varios aña e boeinan no ta den nan mihor estado. E proyecto aki lo wordo financia pa ATA y si tur cos ta bon lo ranca sali e siman aki mes y lo tin un duracion di 6 siman, segun e mandatario.

Minister Dangui Oduber a menciona cu ya prome cu e pandemia tabata tin planes pa drecha y remplasa e boeinan caba. Pero unabes e pandemia a yega Aruba tur e plannan mester a wordo para. Awor cu turismo ta recuperando ATA ta bolbe haya e fondonan disponibel pa por ehecuta e proyecto di boei. Esaki ta un di e varios proyectonan bunita y positivo cu ATA tin den su "corporate plan" den cuadro di e mehoracion di e producto Aruba.

Minister Oduber a sigura cu su maneho pa cu e segundo termino ta basa riba e turista cu ta gasta. Cual ta nifica cu lo bay enfoca riba e perfil di turista di "High Value Low Impact Tourism", pa es motibo producto Aruba su desaroyo tambe mester refleha esaki. Esaki nan ta e turistanan cu ta gana mas di 150 mil dollar pa aña y alaves ta respeta nos naturalesa y baloman cultural.

E proyecto di boei lo percura pa duna mas seguridad pa landradonan local y tambe e turistanan esaki ta hopi importante y esencial. E areanan cu lo bay haya boei ta, e area di Arashi, Malmok, Tres trapi, Palmbeach y Costa Linda. Den e proyecto aki lo bay pone boei nobo unda cu no tin boei ainda. Caminda cu ya tin boei caba lo purba scapa mas boei posibel por medio di reparacion y reamplasa esnan cu no por wordo drecha pa boei nobo. E proyecto di boei lo bay wordo ehecuta pa e compania di Varadero.

Finalmente e mandatario kier a gradici ATA pa pone e fondonan disponibel pa asina haci e proyecto aki un realidad. Aruba su turismo progresando, pronto lo yega 100% di recuperacion, Turismo ta keda e driver di nos economia.

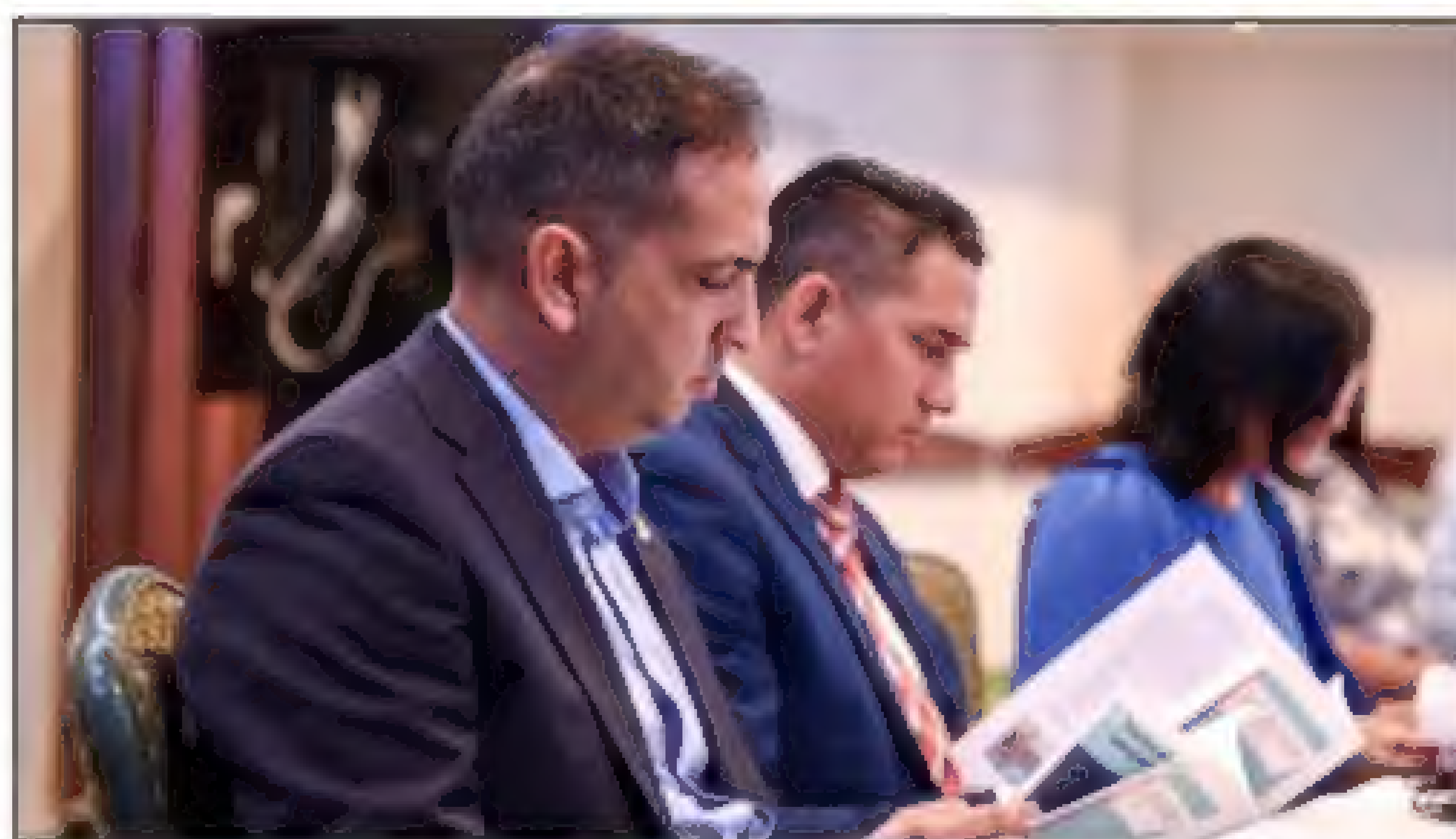
Minister Dangui Oduber:

ARUBA TIMESHARE ASSOCIATION TA UN PARTNER HOPI IMPORTANTE PA ARUBA SU TURISMO





Diahuebs atardi Minister di Turismo Sr. Dangui Oduber tabata presente na e publicacion di e boeki "The Vacation Ownership and Timeshare Industry on Aruba". Esaki a tuma lugar na La Cabana Beach Resort y a keda presenta pa Sr. Luigi Heredia president di Aruba Timeshare Association (ATsA). Minister Oduber tabata tin e placer di por a dirigi algun palabra na e lidernan den e industria, e propietarionan di timeshare y demas bishitante.



Minister Oduber a recorda esnan presente con importante e desaroyo di e industria turismo tabata pa contra aresta tur e retonan economico cu Aruba a pasa aden den añanan 80 despues di e ceramento di LAGO. E producto Aruba no por a desaroyo sin e industria di timeshare cu a bira e weso di lombo di e Industria di turismo.



E mandatario a trece dilanti cu na momento cu COVID19 a yega Aruba, Gobierno a haya su mes ta para tur cos. Pero locual a resalta ta cu apesar di e paro aki e industria di timeshare si a mantene su mes firme. E timeshare a keda mantene e grado di ocupacion riba 50% durante e temporada di mas malo den turismo. Den esaki e mandatario ta hopi satisfecho pa sa cu e propietarionan di timeshare tabata e ultimonan pa bay y e promenan pa bin bek na Aruba pa asina contribui na un recuperacion accelera di nos turismo.

Minister Dangui Oduber tin pleno confiansa cu e boeki aki lo bay sirbi su proposito, como un heramienta pa yuda amplia e conocimento di kiko ta come y bebe den e mundo tan apasiona di e propietarionan vacacional aki na Aruba.



E mandatario a gradici studiantenan di e Facultad di Hospitalidad y Turismo di Universidad di Aruba kendenan a duna nan contribucion pa realisa e publicacion di e boeki aki. Finalmente Minister Oduber a manda palabranan di felicitacion pa su colega Minister Sr. Ursell Arends cu tabata president di ATsA na momento cu a inicia e bunita proyecto aki.

MINISTER DANGUI ODUBER A DUNA RECONOCIMENTO NA 28 EMPLEADO DI DIVI RESORT RIBA NAN ANIVERSARIO

Diahuebs anochi Minister di Turismo Sr. Dangui Oduber tabata tin e placer y honor di por a duna reconocimento na 28 empleadonan di Divi Resort. Esaki a sosode conhuntamente cu Director General di Divi & Tamarijn Sr. Marin Bijl y presenta pa Sra. Maria Esguerra cu ta Directora di Recurso Humano. E tabata un anochi hopi ameno cu a tuma lugar den e ballroom di Alhambra.



E 28 empleadonan aki ta traha den diferente area y diferente resort di Divi.
8 empleado a cumpli 25 aña di aniversario
9 empleado a cumpli 30 aña di aniversario
8 empleado a cumpli 35 aña di aniversario
3 empleado a cumpli 40 aña di aniversario



Divi Resort a habri su porta na Aruba den aña 1969 bou di e nomber Divi Aruba y awe tin 5 resort di Divi na Aruba. Hopi importante pa bisa ta cu 3 di e 5 resort nan aki ta di Timeshare. A keda demostra cu propietarionan di Timeshare ta cu Aruba den bon y den malo.

1. Divi Dutch Village Resort
2. Divi Aruba Phoenix Beach Resort
3. Divi Village Golf and Beach Resort
4. Divi Aruba All Inclusive Resort
5. Divi Tamarijn All inclusive Resort



Minister Oduber ta gradici cada un di e 28 empleadonan aki cu a traha añanan largo na bienestar di nos turismo, esaki ta algo di aplaudi. Nan ta un inspiracion pa nos tur pa por a dedica asina hopi aña di nan bida na nos industria turistico.

Turismo ta nos unico pilar economico y ta e driver di nos economia.







MINISTER ENDY CROES A RICIBI E BUKI PA MUCHA TITULA ' TA LOKE BO KIER TA!'



Tur aña den luna di november Biblioteca Nacional Aruba ta presenta un buki pa tur mucha na Aruba. En conexion cu e siman di buki ayera tardi Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes hunto cu colega minister Prome Minister Evelyn Wever – Croes y Minister di Finansa y Cultura Xiomara Maduro a ricicbi e buki pa mucha titula 'Ta loke bo kier ta!'. E automan di e buki ta Lorena Boekhoudt, Annemarie Jongbloed, Jeroen Hoogerwerf y Lizzy van Pelt.

Ta loke bo kier ta! Ta un buki di storia y poema inspirativo pa e muchanan di Aruba. Tin storia pa mucha di 4 pa 12 aña na Papiamento y Hulandes. Ilustracion di e buki ta di Petra Heezen y Robert Solognier.

Minister Endy Croes ta felicita e automan y Biblioteca Nacional Aruba cu lansamento di un bunita buki den nos dushi idioma di Papiamento y gradici tur esnan cu a contribui cu e proyecto ta



un realidad. Alabes e mandatario ta desea tur scol hopi exito cu e siman di festival di buki pa mucha, ban sigui stimula nos muchanan pa lesa buki. Lesamento di buki ta enrikece bo inteligencia, vocabulario y ta siña bo hopi. Mas bo lesa mas bo sa, mas bo sa sabi bo ta.

Webinar Women Entrepreneurship Idea

"ASPIRING WOMEN ENTREPRENEURSHIP"

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y industria mediante su unit di Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) y cu colaboracion di Vadavas Jewelry, Accessories & More, kier invita tur hende muher cu tin un negoshi existente of cu ta den proceso pa habri un negoshi pa asisti na IDEA su webinar "Aspiring Women Entrepreneurship" dia 10 di november venidero.

E prome webinar a tuma lugar den luna di maart, como cu esaki tawata e luna cu a celebra e Dia Internacional di Hende Muher. E topico tawata 'Strategic Entrepreneurship & Innovation' presenta door di Sr. Edward Erasmus. Dia 30 di april ultimo, IDEA conhuntamente cu ActionCOACH Aruba, a organisa e segundo webinar di Women Entrepreneurship. E segundo webinar aki a hiba e titulo di "From Entrepreneur to Entrepreneurship" presenta door di Sr. Dave Martinus.

E webinarnan aki ta specialmente dedica pa e grupo femenino cu ta desea flexibilidad den nan bida, cu ta desea di sigui nan pasion, cu kier tin mas control riba nan futuro of ta desea di crece mas rapido den nan carera.

E oradora, Srta. Valeria Gomez, Empresario Femenino y Cofundadora di Vadavas Jewerly, Accessories & More, lo presenta e.o. e siguiente tipnan pa aspira e empresario femenino:

- No tene miedo pa tin plannan grandi
- Sea un experto den bo tereno
- Haci bon uzo di bo network y pa bo sigui crece
- Mantene distancia di negativismo
- Tin confidencia den bo mes

E webinar aki ta completamente GRATIS y ta tuma luga riba e plataforma digital TEAMS 10.00 am pa 11.00 am.
Pa tur empresario femenino existente of cu ta den proceso pa habri un negoshi, por atende e webinar aki. Pa por participa, mester registra via e siguiente link:

https://www.eventbrite.nl/e/webinar-aspiring-women-entrepreneurship-registration-200384173457

Registracion ta obligatorio. Si acaso mester di mas informacion tocante e webinar, por tuma contacto cu Sra. Louella Croes-Ras na IDEA via telefon #: 521-2400/521-2439. Tambe por sigui IDEA riba su Facebook page @Idea-Aruba of bishita nos website nobo: www.idea.aw.

Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita IDEA na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yuda'bo cu tur informacion y guia necesario.





PARTICIPA CU ENCUESTA FORSA LABORAL 2021

Desde dialuna 1 di November 2021 Departamento di Labor y Investigacion (DAO), Oficina Central di Estadistica (CBS) y Centrale Bank di Aruba (CBA) a cuminsa cu e di diesun (11) Encuesta di Forsa Laboral (EFL 2021). E EFL 2021 ta tuma lugar den forma digital y via telefoon y ta ehecut'e na un forma similar na Censo 2020. Pa e EFL 2021 a escohe un muestra di adresnan reparti riba henter Aruba cu a participa na Censo 2020 y cu a indica cu nan lo kier sigui traha hunto cu CBS pa futuro investigacionnan.

Participantenan a ricibi dialuna ultimo (1 november) un e-mail cu un link pa yena e cuestionario online, for di CBS unda tambe ta duna mas splicacion riba e investigacion. Nos ta pidi encarecidamente na tur esnan cu a yena nan e-mail durante Census 2020, pa controla nan e-mail, tambe den junk mail, pa verifica si nan a ricibi un e-mail di CBS. A manda e e-mail for di LFS2021@cbs.aw.

E cuestionario ta facil pa yena. Click riba e link den e e-mail y esaki ta habri y por cuminsa contesta e preguntanan. No lubida na final pa click riba e sign di FINISH pa asina digitalmente entrega e formulario. Na tur esnan cu tin pregunta, of tin duda den kico pa contesta na algun pregunta, of esnan cu ta desea di haya un yudansa pa yena e cuestionario, por yama: 524 7400 (lo yama bo persona bek!) of manda un e-mail na: LFS2021@cbs.aw.

Ta bay yama e personanan cu durante di Censo 2020 a indica cu nan kier coopera cu investigacionnan cu CBS pero no tabata tin un e-mail pa yena e encuesta via telefon. Tur persona den e hogar mester yena e encuesta. Esnan di 15 aña bay ariba lo haya preguntanan relata na educacion, labor y entrada segun principionan di e Organisacion Internacional di Labor (ILO) ya cu ta considera nan como parti di e forsa laboral di un pais.

E team di LFS2021 ta telefonicamente disponibel pa contesta cualkier pregunta cu tin, y tambe nan por asisti den e yenamento di e cuestionario. Nan lo ta disponibel di dialuna pa diabierna for di 8:00am – 12:00pm y di 2:00pm pa 8:00pm, den weekend for di 12:00pm pa 06:00pm na number di telefon: 524 7400 (puntra pa e team di EFL 2021). Si yama y e liña ta ocupa, sigui haci intento pa haya un persona na liña. Tambe por manda un e-mail na: LFS2021@cbs.aw cu bo preguntanan, of pa solicita pa un cita pa yena e cuestionario via telefon.

E EFL 2021 tin como meta pa forma un imagen actual y completo di e mercado laboral di Aruba. Pa medio di e informacion compila tambe lo determina otro caracteristicanan y indicadornan importante di e mercado laboral cu ta necesario pa un analisis mas profundo di e mercado laboral, manera e.o. e grado di participacion y e nivel di educacion di esnan emplea, esnan no emplea y esnan cu no ta activo riba e mercado laboral.

PRIVACIDAD

Tur informacion procesa ta keda anonimo y lo public'e solamente den forma agrega. E privacidad di cada persona y hogar ta garantisa pa DAO, CBS y CBA. Nos ta gradici bo persona di antemano pa bo participacion na e EFL 2021. Pa mas informacion riba e Encuesta di Forsa Laboral 2021, bo por tuma contacto cu nos libremente na number di telefon 524 7400.









CENTRALE BANK VAN ARUBA

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 5 DI NOVEMBER 2021

Segun resumen di awe 17 persona a recupera y un total di 16 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 2 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 9%.

E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 172 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 a aumenta na 172. Forsa na famia di e fayecido. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 11 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 8% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 10 persona interna debi na COVID di cual den ICU tin 3 persona, riba piso general tin 7 persona y na Colombia tin actualmente 11 persona den ICU y 2 riba piso general.

5/11/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	16	14	2
Activo	158	138	20
Recupera	15651	14192	1459
Positivo	15981	14499	1482
Morto	172	169	3
Vacuna	82921	-	-
Hospitalisa AUA	10	-	-
ICU AUA COL	14 3 11	-	-

HABITONAN PA KEDA *Saludabel*

DEN TEMPO DI COVID-19 Y VACUNACION

MINISTERIO DI TURISMO, SALUBRIDAD PUBLICO y DEPORTE

DVG | VACUNA PA NOS POR *progresa*

Bebe mas awa cu ta posibel!

Awa ta yuda elimina e toxinanan y ta hidrata e organonan pa mantene nan sano. Sigura bo mes cu tur e integrantenan di bo famia bebe minimo seis glas di awa pa dia. Pa logra esaki, bo por inclui un glas di awa cu cada cuminda, incluyendo ora bo come cualkier 'snack' nutritivo. Evita e consumo di bebidanan cu sucu, ya cu esakinan ta dañino pa bo salud y ta debilita bo organismo. Pa combati COVID-19 bo mester mantene bo salud y vacuna, ya cu ta comproba cu e vacuna tin un efectividad halto pa proteha bo y evita transmision. Ban uza tur e hermentnan cu nos tin pa caba cu e virus aki na nos isla!

Ami SI ta vacuna!

Mantene 1.5M minimo di distancia

Laba man frecuentemente

Uza tapa boca paden di tur luga

VACUNA!



Feliz Fin di Siman!

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO